

ou final

REPUBLIQUE DU TCHAD UNITE-TRAVAIL-PROGRES
*_*_*_*_*

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
*_*_*_*_*

PRIMATURE



جمهورية تشاد
*_*_*_*_*
وحدة . عمل . تقدم

رئاسة الجمهورية
*_*_*_*_*

رئاسة الوزراء

Visa : SGG

تأشيرة: اع ح

DECRET N° 172 /PR/PM/2018

Portant création, organisation et attributions des Directions Générales des Départements Ministériels

مرسوم رقم /رج/رو/2018

يقضي بتأسيس وتنظيم وصلاحيات الإدارات العامة للوزارات

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,
CHEF DE L'ETAT,
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES

إن رئيس الجمهورية،
رأس الدولة،
رئيس مجلس الوزراء

(/u la Constitution ;
(/u le Décret N°514/PR/2016 du 08Août 2016, portant Nomination d'un Premier Ministre, Chef du Gouvernement ;
(/u le Décret N°2353/PR/PM/2017 du 24 Décembre 2017, portant Remaniement du Gouvernement ;

بناء على الدستور:
بناء على المرسوم رقم 514/رج/2016 بتاريخ 08 أغسطس 2016 القاضي بتعيين رئيس الوزراء، رئيس الحكومة:
بناء على المرسوم رقم 2353/رج/رو/2017 الصادر في 24 ديسمبر 2017 والذي ينص على إعادة تشكيلا لحكومة:

Sur proposition du Premier Ministre, Chef du Gouvernement ;
Le Conseil des Ministres entendu en sa séance du 11 Janvier 2018 ;

باقتراح من رئيس الوزراء، رئيس الحكومة:
وافق مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ 11 يناير 2018:

DECRETE :

يصدر المرسوم الآتي:

TITRE I : DES DISPOSITIONS GENERALES

الباب الأول: الأحكام العامة

Article 1^{er}: Il est créé au sein des Départements Ministériels, des Directions Générales en remplacement des Secrétariats Généraux.

المادة الأولى: أسست بداخل الوزارات، إدارات عامة عوضاً عن الأمانات العامة.

CHAPITRE I : DE L'ORGANISATION

الفصل الأول: التنظيم

Article 2: Chaque département ministériel comprend :

المادة 2: تتكون كل وزارة من الأقسام الآتية:

- Une Direction Générale du Ministère (DGM) ;
- des Directions techniques ;
- des services ;
- des Organismes sous tutelle.

- إدارة عامة للوزارة;
- إدارات فنية;
- أقسام;
- هيئات تحت الوصاية.

Suivant la spécificité de leurs missions, certains départements ministériels peuvent disposer d'une ou de plusieurs Directions Générales de Service ou Directions Générales Techniques selon la dénomination qui peut être retenue dans l'organigramme de chaque Ministère.

Elles relèvent de la Direction Générale du Ministère (DGM).

CHAPITRE II : DES ATTRIBUTIONS

Article 3 : Placé sous l'autorité directe du Ministre, le Directeur Général du Ministère coordonne, anime et contrôle les activités de la Direction Générale du Ministère.

A ce titre, il est chargé notamment de :

- faire élaborer les projets de lois, règlements, instructions et directives concernant l'organisation, le fonctionnement et les attributions du Ministère et des Directions qui y sont rattachées, et d'y apposer son visa ;
- faire élaborer le budget, faire exécuter et d'en assurer le contrôle ;
- organiser les réunions de coordination avec les directeurs de services ;
- contrôler la légalité, la conformité aux directives gouvernementales et aux règles de bonne gouvernance de tous les actes réglementaires à condition que le département ne dispose pas des services spécifiques dédiés à cette mission;
- étudier les correspondances, documents soumis à la signature du Ministre ;
- examiner le courrier et les projets d'actes officiels et y apposer son visa lorsqu'il est nécessaire ;
- faire effectuer par les services spécialisés toutes vérifications et inspections des directions et services du Ministère dans les cas où il n'existe pas des services spécifiques d'inspection ;

Mraعاة لخصوصية مهامها، تملك بعض الوزارات إدارة أو عدة إدارات عامة للأقسام أو إدارات عامة فنية حسب التسمية المعتمدة في الهيكل الإداري لكل وزارة. تعمل الإدارات العامة الفنية تحت إشراف الإدارة العامة للوزارة.

الفصل الثاني: المهام

المادة 3: يوضع المدير العام للوزارة تحت الإشراف المباشر للوزير، ويكلف بالتنسيق ومراقبة أنشطة الإدارة العامة للوزارة.

وبهذه الصفة، فهو مكلف بالمهام الآتية:

- الأمر بإعداد مشاريع القوانين والنظم والأوامر والتوجيهات المتعلقة بتنظيم سير ومهام الوزارة والإدارات التي تعمل تحت إشرافها والتي تخضع لتأشيرتها والقيام بمراقبتها؛
- الأمر بإعداد الميزانية وتنفيذها والقيام بمراقبتها؛
- تنظيم جلسات التنسيق مع مدراء الأقسام؛
- مراقبة الشرعية ومطابقة التوجيهات الحكومية وفقاً لنظم الإدارة الرشيدة لكافة الوثائق التنظيمية شريطة ألا لا تمتلك الوزارة أقسام متخصصة مكلفة بهذه المهمة؛
- دراسة الرسائل الإدارية والوثائق المقدمة لتوقيع الوزير؛
- دراسة الصادات والواردات ومشاريع الوثائق الرسمية والتأشير عليها إن كان ذلك لازماً؛
- القيام أو أمر الأقسام المختصة بإجراء تفتيش إدارات وأقسام الوزارة في حال عدم وجود أقسام مختصة بالتفتيش؛

- proposer au Ministre toutes les mesures concernant la gestion des personnels (notation, récompenses, sanctions, avancements, etc.), dans la limite des pouvoirs délégués au Ministre en la matière ;
- centraliser l'ensemble des archives du département et de veiller à leur conservation.

Le Directeur Général du Ministère peut recevoir délégation de signature et de pouvoir du Ministre. Toutefois, pour des décisions susceptibles d'engager le Gouvernement, il doit en référer au Ministre intérimaire en cas d'absence ou d'empêchement du Ministre titulaire.

CHAPITRE III : DES DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES

Article 4 : Le Directeur Général du Ministère gère l'ensemble des Directions et services techniques du Département à l'exception de la Direction de Cabinet et des services spécifiques qui peuvent y être rattachés et relevant directement du Ministre.

Article 5 : Les Directeurs Généraux des Ministères et les éventuels Directeurs Généraux de Services ou techniques sont choisis parmi les fonctionnaires de la catégorie A du Statut Général de la Fonction Publique.

Article 6 : Le Directeur Général du Ministère et le Directeur Général de Service ou technique sont nommés par Décret sur proposition du Ministre.

Ils peuvent être assistés d'adjoints choisis et nommés dans les mêmes conditions.

Article 7 : Les avantages accordés aux Directeurs Généraux des départements ministériels, aux éventuels Directeurs Généraux de Services ou Techniques et aux Directeurs Techniques sont fixés par Décret pris en Conseil des Ministres.

- الاقتراح للوزير كافة الإجراءات المتعلقة بإدارة شؤون الموظفين (التقييم، المكافآت، العقوبات، الترقيات، الخ) في حدود السلطات المفوضة للوزير في هذا المجال؛

- جمع كافة وثائق الوزارة والسهر على حفظها.

يمكن أن يتلقى المدير العام للوزارة تفويض توقيع أو سلطة من الوزير. على أية حال يجب أن يرجع إلى الوزير بالإجابة في غياب أو تعذر الوزير بالنسبة للقرارات التي من شأنها أن تحمل الحكومة المسؤولية.

الفصل الثالث: الأحكام المتنوعة والنهائية

المادة 4: يكلف المدير العام للوزارة بإدارة كافة إدارات الأقسام الفنية للوزارة باستثناء إدارة مكتب الوزير والأقسام الخاصة التي تعمل تحت الإشراف المباشر للوزير.

المادة 5: يختار المدراء العاميين للوزارات والمدراء العاميين للأقسام المحتملين أو الفنيين من بين موظفي الفئة (أ) للنظام العامة للتوظيف العامة.

المادة 6: يعين المدير العام للوزارة والمدير العام للقسم أو الفني بمرسوم باقتراح من الوزير.

يساعد المدير العام للوزارة والمدير العام للقسم نواب يختارون ويعينون بالشروط نفسها.

المادة 7: تحدد الامتيازات المخصصة للمدراء العاميين للوزارات، والمدراء العاميين للأقسام أو الفنيين المحتملين، والمدراء الفنيين بمرسوم يتخذ في مجلس الوزراء.

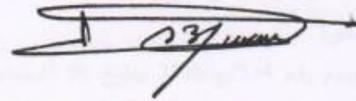
Article 8 : Sont abrogées toutes les dispositions antérieures contraires notamment le Décret N° 332/PR/PM/2002 du 26 juillet 2002 portant création, organisation et Attributions des Secrétariats Généraux des Départements Ministériels.

Article 9 : Le présent Décret prend effet pour compter de la date de sa signature, sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

المادة 7: تلغى كافة الأحكام السابقة المخالفة لأسمها المرسوم رقم 332/رج/رو/2002 الصادر في 26 يوليو 2002، القاضي بتأسيس وتنظيم وصلاحيات الأمانات العامة للوزارات.

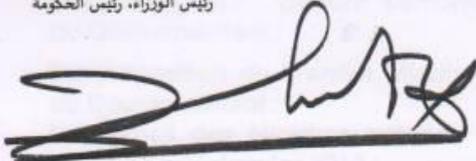
المادة 9: يدخل هذا المرسوم حيز التنفيذ من تاريخ التوقيع عليه، ويسجل وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية.

أنجمينا، بتاريخ 26 Janvier 2018 N'Djamena, le 26 Janvier 2018



إدريس ديبي إتنو IDRIS DEBY ITNO

رئيس الجمهورية، رئيس الحكومة
Le Premier Ministre, Chef du Gouvernement
رئيس الوزراء، رئيس الحكومة



باهيمي باداكي ألبير PAHIMI PADACKÉ ALBERT